Введение

Данная работа посвящена изучению речевого акта несогласия в современной прагматической теории английского языка. Исследуемые проблемы в области прагматики, а в частности, речевого акта несогласия, являются, несомненно, важными и актуальными в связи с развитием коммуникативной лингвистики, в основу которой положено изучение коммуникативной компетенции, что представляет собой внутреннюю способность и готовность индивида осуществлять речевой акт общения на иностранном языке.(13, с. 64)

Объектом данного исследования является акт речи, состоящий в произнесении говорящим предложения в ситуации непосредственного общения со слушающим. Подход к речевому акту несогласия как к способу достижения человеком опредёленной цели и рассмотрения под этим углом зрения используемых им языковых средств - главная особенность данной темы, привлёкшая к ней языковедов, которых перестала удовлетворять простая концепция того, что язык есть средство, орудие, инструмент общения.(2, с. 56)

Исследование речевых актов несогласия проводятся в области прагматики, одной из областей лингвистики, изучающей отношение языковых единиц и поведение знаков в реальных процессах коммуникации.(18, с.25)

Данная проблема отражена в лингвофилософских концепциях В. Гумбольта и Ш. Балли, в теории языка и речи А. Гардинера и Э. Бенвениста, в теории высказывания М.М. Бахтина, в психологической теории деятельности Л.С. Выготского, в логико-философской теории речевых актов Дж. Остина, Дж. Р. Серля, П. Ф. Стросона, З. Вендлера и других, в прагматических теориях значения П. Грайса, а также в теориях речевых актов Л. Линского. (21, с. 18)

Целью данной курсовой работы является выявление и систематизация основных особенностей выражения несогласия в англоязычной речи, определение его ситуативных характеристик и других прагматических параметров использования несогласия.

Для достижения данной цели ставятся следующие задачи:

1. Изучение теоретического материала по данной проблематике.
2. Выборка средств выражения несогласия из произведений англоязычных авторов.
3. Выявление и систематизация средств выражения несогласия.
4. Выявление особенностей несогласия в английском языке с учетом прагматических факторов.

В ходе исследования использовались следующие методы и анализы:

1) Прагматический анализ при систематизации особенностей употребления отказы в речи, связанных с ситуацией общения и с социальными характеристиками собеседников.

2) Социолингвистический метод при изучении особенностей речевых актов несогласия в различных видов коммуникаций с социокультурной точки зрения.

3) Аналитический метод при анализе речевых актов несогласия в процессе осуществления различных актов несогласия в диалогической речи (1, с. 35)

Практическая ценность данного исследования состоит в том, что материалы, используемые в работе, могут быть использованы преподавателями в ходе чтения лекций в курсе лингвистики, а также в процессе обучения успешному общению на английском языке в целях снятия возможной интерференции при формировании коммуникативной компетенции.

Работа вносит определенный вклад в развитие лингвистики в плане изучения прагматики и речевого акта, содержащего в своей семантике элемент несогласия.

**Глава II. Теоретические положения исследования.**

**1.1. Несогласие как тип речевого акта в своевременной прагматической теории.**

Языковед М.М. Бахтин считал, что язык существует не сам по себе, а лишь в сочетании с индивидуальным организмом конкретного высказывания, конкретного речевого выступления. Только через высказывание язык соприкасается с общением, проникается с его живыми силами, становится реальностью. Условия речевого общения, его форма, способы дифференциации определяются социально-экономическими предпосылками эпохи. Высказывание является выражением ценностной установки личности, оно обладает особым прагматическим смыслом. (3, с. 15)

Термин “прагматика” (от греческого прагма – дело, действие) был введен в конце 30-х гг. ХХ века одним из основателей семантики – общей теории знаков – Ч. Моррисом.

Прагматика является составным компонентом семантики, которую Ч. Моррис разделил на семантику, синтактику и прагматику. (12, с.46)

Прагматика – это учение о функционировании языковых знаков в речи, а также об отношении знаков к их интерпретаторам, то есть к тем, кто пользуется к знаковыми системами. Таким образом, прагматика изучает поведение знаков в реальных процессах коммуникации. Моррис также отметил то, что основной предшественницей прагматики является риторика. (3, с.36)

Прагматика включает в себя комплекс вопросов, из которых наиболее важными для данного исследования являются выражение несогласия в процессе коммуникации как типа речевого акта, речевая тактика и поведение коммуникантов, отношение говорящего к тому, что он сообщает, а также воздействие высказывание на адресата и проблема социально-этической стороны речи. (3, 38)

Выделение и формирование прагматики в качестве области лингвистических исследований началось в 60-х – начале 70-х гг. под влиянием логико-философской теории речевых актов Дж. Остина, Дж. Р. Сёрля и других. В связи с этим при изучении прагматики нужно остановиться подробнее на теории речевых актов возникла в русле аналитической философии. Характерной чертой данного направления являлся интерес к языку, попытка ответить на вопрос о том, что есть язык, какова его связь с объектами мира, что представляет собой значение слова. (14, с.27)

Для Дж. Сёрля, продолжателя идей Остина, теория речевых актов была в первую очередь теорией значения. Сёрль сосредоточил основное внимание на одном из 3-х уровней речевого акта – «иллокутивном акте» - это действие, которое мы совершаем посредством произнесения некоторой фразы (мы можем убеждать кого-то, просить, наставлять, обвинять). (14, с. 30)

Сёрль также ввел новое понятие – иллокулятивная цель – это установка на определенную ответную реакцию адреса, которая сообщается ему в высказывании. Сёрль показал, что иллокутивные акты с одним и тем же содержанием могут иметь совершенно различные иллокутивные цели, например:

1. Джон выйдет из комнаты?
2. Джон, выйди из комнаты!
3. Если Джон выйдет из комнаты, я тоже выйду.

Первое предложение является вопросом, второе просьбой или приказом, а третье выражает намерение. Поэтому Остин и Сёрль признавали, то для того, чтобы понять, с какой целью употребляется высказывание, может быть использована пунктуация, ударение, интонационный контур, а также контекст. (14, с. 32)

Дж. Остин и Дж. Сёрль в своих работах по изучению речевых актов предложили свою классификацию на основе понятия «иллокуция». Согласно классификации речевых актов, разработанной Дж. Сёрлем, выделяются следующие классы:

1) репрезентативы – высказывания, направленные на то, чтобы зафиксировать ответственность говорящего за сообщение о положении дел, за истинность выражаемого суждения.

2) директивы, чья иллокутивная направленность состоит в стремлении говорящего добиться того, чтобы слушающий нечто совершил.

3) комиссивы – иллокутивные акты, направленные на то, чтобы возложить уже не на слушающего, а на говорящего обязанность совершить некоторое будущее действие или следовать определенной линии поведения. К данному классу относятся различного ода обещания, клятвы.

4) экспрессивы. Их иллокутивная цель – выразить психологическое состояния, задаваемое условием искренности относительно положения вещей.

5) декларации – это речевые акты, результатом которых является осуществление представленных в их пропозициональном содержании положения дел. (13, с. 21)

Ученые, занимавшиеся классификацией речевых актов несогласия, не определили его место в данной классификации. Поэтому при рассмотрении средств выражения речевых актов несогласия можно сделать вывод о том, что в зависимости от иллокутивной цели говорящего, несогласие может быть отнесено к любому из вышеперечисленных классов.

Поясним сказанное следующими примерами:

1. репрезентативы:
   * I think that his ideas are stupid and not true to life.
   * No, you are mistaken. In reality, he is a great man with clever thoughts and ideas that can change the situation in the country. A lot of people admit it except you. (20, с.12)
2. директивы:
   * I hate Mary. She is very selfish and always betrays her friends.
   * No, you shouldn’t say such words of your best friend. It is nonsense! She is always very attentive and kind. You should immediately call her and try to make peace with her. (20, с.15)
3. комиссивы:
   * Harry, you always tell me a lie. I can’t trust you any more.
   * It is not true. I am not a liar. If you want I’ll, I’ll… prove my love towards you with the help of my actions? (23, с. 117)
4. экспрессивы:
   * Mum, Jane and I want to live separately from you.
   * What? What a nonsense! I don’t know how to react to your words! You’ll do it only after my death! (20, с.8)
5. декларации:
   * You are against the peace and for war in the world!
   * Who told you that? It is nonsense! If you elect me I’ll prove that it is not true. (22, с. 99)

Речевой акт несогласия, являющийся центром данного исследования, обычно рассматривается через категорию отрицания: она может выражаться предложениями, имеющими формальный признак отрицания. Но в языковом сознании носителя английского языка эту же ситуацию могут выражать и предложения без формального признака отрицания.

Например,

1) - I think that Jill is an up-to-date girl. That is why she has a lot of boy-friends.

- I don’t think so. Her dresses are modest and her appearance isn’t attractive.

В данном примере “I don’t think so” содержит формальный признак отрицания. (20, с. 24)

2) - Mary said that we will have exams next week.

-Rubbish! You must be joking!

- No, it is true.

Данный пример не содержит формального признака отрицания. (20, с.21)

Существует ряд особенностей речевого акта несогласия, которые будут учитываться в данном исследовании. Прежде всего, речевой акт несогласия представляет собой сложное и многоаспектное явление, исследовать которое необходимо с учётом семантического, грамматического и прагматического аспектов. С другой стороны, исследуемый речевой акт несогласия выражает отрицательное отношение к действию или высказыванию собеседника, тем самым представляет собой информативное, оценочное или императивное высказывание и имеет в речи определённое воплощение с помощью средств выражения, использование которых в конкретной ситуации зависит от ряда причин: от намерений говорящего, от характера стимульной реплики и от особенностей речевой ситуации. Среди речевых актов несогласия выделяют несколько типов отдельных актов, отличающихся друг от друга оттенками значений. Каждый тип речевого акта несогласия имеет особую коммуникативную цель.

Также, следует отметить тот факт, что в современных художественных произведениях и фильмах речевому акту несогласия принадлежит важная роль в создании коммуникативного взаимодействия. (9, с.28) Подробнее все эти проблемы рассматриваются в главе II.

Речевой акт несогласия - это один из видов речевых актов негативной реакции, к которым некоторые учёные также относят акты запрещения и отказа.(9, с. 38)

Однако, в данной работе речевые акты запрещения и отказа не рассматриваются, а под речевым актом несогласия понимается акт, объединяющий все виды отрицательной реакции: опровержение, возражение, суждение, выражение недовольства, неодобрение. (10, с. 56)

Итак, речевой акт негативной реакции – это реактивный акт, выражающий отрицательное отношение говорящего к действию или высказыванию собеседника, представляющий собой информативное, оценочное или императивное высказывание с различными эмоциональными оттенками (суждение, неодобрение и другие) и имеющий в речи определённое воплощение.(10, с. 63)

При комплексном исследовании речевого акта несогласия во внимание принимаются следующие факторы :

1. коммуникативная цель.

- I think that this Sunday will be suitable for visiting Jane and tell her everything what I think of her.

- I don’t see any sense in it. These your actions, Kate, are wrong and ungrounded. You should stay at home or phone her to make peace. (20, с.14)

В данном примере коммуникативная цель состоит в том, чтобы выразить отсутствие согласия по отношению к высказыванию собеседника. При этом возражение является оценкой информации собеседника.

1. концепция говорящего

- You are the best mother in the world

- No, I am not. You want me to be. And I want to be, I really do. But just wanting something doesn’t make it true. (23, с. 68)

Совершая речевой акт несогласия, говорящий выражает определённую точку зрения , находясь при этом на противоположных с собеседником позициях по одному вопросу.

1. концепция собеседника

- You can’t cook at all. You are a good-for-nothing person.

- That is not true. I can cook and always cook tasty things. You can’t appreciate my talent in cooking. (20, с. 17)

В данном речевом акте несогласия собеседник провоцирует определённую отрицательную реакцию говорящего.

1. событийное содержание

- Patrick is a great guy. He is very sensitive and kind.

- I don’t agree with you. He is very selfish and cunning. I can’t understand why you don’t notice it. (20, с. 26)

Событийная основа данного речевого акта несогласия включает информирование собеседника об отрицательном отношении говорящего к его действию.

1. фактор коммуникативного прошлого. В данном исследовании комплексному анализу подвергнуты реплики-реакции несогласия :

а) нейтральные реплики: I don’t agree; I am not sure; No, I don’t think; I disagree; etc.

б) неформальные реплики: I don’t see any sense in it; Nonsense!; No way!; You must be joking!; etc.

в) формальные реплики: I’m afraid I don’t share your point of view; I see things rather differently myself; etc.

1. фактор коммуникативного будущего.
   * How many times have I told you not to make friends with this awful girl. She has terrible background: her father is a drunker and her mother …Oh, my God!

But Marty only stood up and went away. (23, с. 103)

В данном примере фактор коммуникативного будущего выражен в

отсутствии ответа на реплику собеседника.

7) языковое воплощение. Каждый подтип речевых актов несогласия имеет в речи определённое воплощение. (16, с. 103)

**1.2. Английские речевые традиции и возможности их влияния на осуществление речевого акта несогласия.**

С прагматической точки зрения важное значение для эффективности коммуникации приобретает интенция адресата или адресанта и её верная интерпретация адресатом/адресантом. Следует также обратить внимание на то, что выражение негативной реакции входит в область речевых формул этикета, владение которыми представляет собой часть коммуникативной компетенции говорящего. (11, с.205)

Английский речевой этикет – это совокупность специальных слов и выражений, придающих вежливую форму английской речи, а также правила, согласно которым эти слова и выражения употребляются на практике в различных ситуациях общения. (15)

Искусное владение речевым этикетом есть признак благовоспитанного человека. Англия и другие англоязычные страны не претерпели тех исторических катастроф, каковые выпали на долю России, поэтому английский речевой этикет имеет давние и очень авторитетные традиции – всякое отклонение от речевого этикета воспринимается как проявление невоспитанности и как преднамеренная грубость. (15)

Таким образом, можно говорить о том, что английский речевой этикет (впрочем, как речевой этикет всякого другого языка) – это одна из составляющих сил искусства нравится располагать к себе людей. (17, с. 39)

Особенностью английского речевого этикета является вежливость и тактичность. Тем самым, если даже англичанин в чем-то не согласен со своим собеседником, он никогда открыто и в грубой форме это не скажет, а постарается как можно тактичнее и вежливее аргументировать свою точку зрения, используя, например, такие выражения :

1. It is not the way I see it.
2. I can’t say that I share your point of view.
3. I see things rather differently myself. (17, с. 26)

В очень редких случаях или в неформальной обстановке англичане могут себе позволить следующие выражения несогласия :

1. Rubbish!
2. Nonsense!
3. Are you joking? (17, с. 26)

Кроме того, если англичанина приглашают, например, в гости или на вечеринку, он никогда на прямую не откажет, например :

* + I’d like you to go to my party today.
  + I’m sorry, I don’t see any opportunity to except your invitation. (20, с.48)

Выражения вежливости усваиваются и у потребляются англичанами в раннем детстве почти машинально. Это привносит в межличностное общение ощущение взаимного уважения, теплоты, доброжелательности. Напротив, неумение своевременно адекватно отреагировать или вежливо ответить в той или иной ситуации общения, может нарушить коммуникацию и отрицательно повлиять на взаимоотношение собеседников. (11, с.203)

Еще одной отличительной специфической особенностью английского речевого поведения является бесконфликтность. Например, беседа проводится так, чтобы всячески избежать несогласия и тем более открытого столкновения мнений. Англичане всегда умеют выслушать собеседника, не возражая ему, но это совсем не значит, что они соглашаются, например:

* + Perhaps, you are right, but, in my opinion, this skirt is too short. (20, с.36)

В данном случае говорящий использует косвенные средства для выражения несогласия, которые подробно рассматриваются в главе II.

Англичане очень табулированный народ. Если, например, представители других народов хотят вести с ними бесконфликтное общение, им не стоит затрагивать в разговоре темы, связанные с деньгами и личной жизнью, например:

* + What is your monthly salary ?
  + I wouldn’t like to discuss this business

Как видно из примера, англичане отвечают на подобные вопросы кратко и сдержанно. Таким образом, чтобы избежать лингвострановедческих ошибок, а также, чтобы вести эффективную коммуникацию с представителями другой культуры, необходимо знать особенности речевого поведения и этикета любого народа, а в частности, англичан.

**Выводы по главе I**

**1.** Речевой акт несогласия представляет собой сложное явление, которое выражает отрицательное отношение к действию или высказыванию собеседника и имеет определенный набор средств выражения, использование которых в конкретной ситуации зависит от намерений говорящего, характера стимульной реакции и особенностей речевой ситуации.

**2.** Речевой акт несогласия в определенной ситуации в зависимости от способа и формы выражения может относиться к любому из следующих классов: репрезентативы, директивы, комиссивы, экспрессивы или декларации

**3.** При исследовании речевого акта несогласия рассматриваются следующие аспекты: коммуникативная цель, концепция говорящего, концепция собеседника, событийное содержание, фактор коммуникативного прошлого и будущего и языковое воплощение.

**4.** Современные прагматические исследования показывают, что для англичан характерно бесконфликтное общение, таким образом, в большинстве ситуаций для выражения несогласия они используют косвенные средства.

**Глава II. Средства выражения несогласия в английской речевой традиции.**

**2.1. Прямые и косвенные средства выражения несогласия.**

В зависимости от способа выражения Сёрлем была предложена классификация речевых актов. Он выделял прямые и косвенные речевые акты. (21, с. 126)

Исходя из данной классификации нами будут рассмотрены прямые и косвенные средства выражения речевого акта несогласия.

Прямые речевые акты передаются средствами, языковая семантика которых соответствует иллокутивной силе речевого акта. (21, с. 129)

Например,

1. - Harry, I think that you are just walking away from your child.

- No, you are quite wrong. I am not walking away from him. I am not giving up. But I know how much he loves to be with his mother although he tries not to show it because he thinks it will hurt me. (23, с. 56)

В ответной реплике (реплике-реакции) было использовано прямое средство выражения несогласия ‘No, you are quite wrong. I am not quite walking away from him.’

Отрицание ‘no’ и частичка ‘not’ помогают усилить несогласие говорящего.

1. - What about the guy Gina lived with? This Richard? You don’t know anything about him. You are happy to turn your son over to him?

- I don’t agree with you. I’m not turning Pat over to anyone. He’s my son and he will always be my son. I’m his father and I’ll always be his father. But I have to assume that Gina hasn’t got completely lousy taste in men. (23, с. 209)

В данном примере также использовано прямое средство выражения несогласия ‘I don’t agree with you’, а также отрицательная конструкция ‘I’m not turning Pat over to anyone.’

1. - I had a really good performance last night. What do you think of it, Mike?

- Oh, I don’t think that it was so brilliant as you see it. You can act better.’ (23, с. 111)

Также прямое выражения несогласия ‘Oh, I don’t think that it was so brilliant as you see it’ используется англичанами очень редко, в силу того, что они очень сдержанный и толерантный народ.

Прямые средства выражения несогласия часто используются англичанами при коммуникации, а также писателями при написании художественных произведений, для более ясной и четкой передачи смысла высказывания собеседнику или читателю.

В силу того факта, что англичане очень, тактичный и толерантный народ, им свойственно выражать несогласие завуалированным путем. Поэтому наряду с прямыми средствами выражения несогласия они используют косвенные. Англичане предпочитают не сообщать о своих коммуникативных намерениях прямо, в подобных случаях они осуществляют одно речевое действие, воспользовавшись другим.

Таким образом, косвенные речевые акты, а в данном случае косвенные речевые акты несогласия, выражаются языковыми формами, иллокутивная сила которых не является частью их семантики, а выводятся логико-индеференциальным путем из буквального значения формы с учетом ситуации произнесения. (19, с. 101)

К косвенным средствам выражения несогласия относятся следующие слова и выражения:

1. Слова оценочной семантики: Rubbish! Rotten! Nonsense!

Например,

* + Mum, I think that my boyfriend Jimmy is a good guy. He is very active and clever and … we decided to marry.
  + Nonsense! Your are too young to marry. (20, с. 19)

1. Выражения сожаления: I am sorry but I think … ; I am afraid but …

Например,

* + Jimmy, what a beautiful dress! Let’s buy it!
  + Oh! I am afraid but this dress is very ridiculous. (20, с. 20)

1. Эмоционально-окрашенные слова: Are you a fool? Are you crazy? Are you mad? Are you joking?

Например,

* + I ’d like Pat to live with Gina. I think that it will be better for him.
  + Are you a fool? Harry, you are crazy. You are going to just hand him over to your ex-wife when we could beat her. (23, с.116)

В данной реплике-реакции автор использует контекстуально-ситуативный косвенный речевой акт выражения несогласия: Are you a fool? Harry, you are crazy.Данные выражения в изолированном от контекста виде не распознаются носителями языка со стороны того интенционального значения, ради которого произведён речевой акт. Данное выражение ‘ You are crazy’ отдельно от контекста расценивается как ‘Ты сумасшедший’, то есть говориться об умственных качествах человека. В контексте же это выражение обозначает несогласие слушающего с говорящим, то есть несёт в себе дополнительный интенционалный смысл.

1. Выражения сомнение: Do you really think so? Is it really your point of view?

Например,

* + Jane is a great girl. She is very attractive and charming. And moreover she is very clever.
  + Do you really think so?

Таким образом, косвенные речевые акты несогласия несут в себе дополнительную информацию. Англичане значительно реже употребляют прямые речевые акты, нежели косвенные, особенно тогда, когда надо проявить сдержанность, повышенную вежливость, скрыть неблаговидность речевого действия, дать намёк, показать иронию, использовать речевые манипуляции.

**2.2. Грамматические и лексические средства выражения несогласия.**

Речевой акт несогласия в контексте коммуникации выражается рядом грамматических и лексических средств.

Грамматические средства выражения несогласия – это объединённые в предложения модели и структуры, с помощью которых говорящий в процессе коммуникации выражает своё несогласие по отношению к какой-нибудь ситуации общения. Примером таких структур могут являться следующие широко распространённые грамматические формы: do not; do not agree with; can not; is not.Употребление данных структур для выражения речевого акта несогласия можно проиллюстрировать следующими примерами:

1) - Jane, I’d like to visit our Granny today?

- Oh, I do not think that Monday is a suitable day for a visit. I don’t see any sense in it. (20, с. 13)

В данном примере были использована такая грамматическая структура как: do not.

1. - I think that Mr. Dick will be kicked from this job. He is very careless and inexperienced.

- I do not agree with you. He knows his job and works hard to gain some good results. (20, с.29)

В данном примере несогласие выражено с помощью грамматической модели: do not agree with.

1. - I do not believe that Jack will try to help us. He is so busy with chasing that stupid girl.

- I can’t share your view because Jack is a real friend and moreover he is in love with Julia. (20, с. 30)

Наряду с грамматическими средствами, существуют ещё и лексические средства выражения несогласия.

Лексические средства выражения несогласия – это совокупность определённых лексических единиц и выражений, которые помогают коммуникантам выразить своё несогласие с чем-либо или с кем-либо.

К лексическим средствам выражения несогласия можно отнести следующие лексические единицы и модели: Nonsense!; Rubbish!; You are crazy; Are you a fool?; You must be joking!; I see things rather differently myself; hardly; impossible, sorry but.

Например,

1. - Harry, I want Pat to live with us, with me and Richard. I love him and he loves me and Pat greatly.

- Rubbish! How can he love my child if he even doesn’t know him, his habits, his likes and dislikes. (23, с.155)

В этом примере несогласие коммуниканта выражено с помощью лексической единицы ‘Rubbish’

1. - Nigel, I decided to return Pat to Gina. It will be better for him.

- You must be joking! You are crazy. You shouldn’t do it because we are going to win the process and the judge is on our side. (23, с. 181)

В данном диалоге для выражения несогласия использованы два лексических выражения: ‘You must be joking!’; ‘You are crazy’, что помогает автору усилить негативную реакцию говорящего.

Лексические и грамматические средства играют важную роль в английском речевом поведении для выражения несогласия. Они функционируют в речи говорящего в сочетании друг с другом и поведение коммуникантов зависит от выбора этих средств.

**2.3. Место несогласия в контексте коммуникации**

Существуют различные ситуации общения, которые могут породить несогласие одного собеседника с другим. Исходя из этого несогласие может занимать различные позиции в контексте коммуникации. Прежде всего, у одного собеседника возникает несогласие с мнение или с точкой зрения другого, при этом оно может быть выражено как прямыми, так и косвенными средствами, в зависимости от прагматических факторов, которые будут подробнее рассмотрены в 2.4.

Например,

1. - In my opinion, we can find the ways out from this difficult situation. You shouldn’t lose your heart.

- No, I don’t think so. This situation is complicated and critical. I am not strong enough to solve it. (20, с. 44)

В данном диалоге собеседник не соглашается с мнением своего коммуниканта, используя прямое средство выражения несогласия: ‘No, I don’t think so.

2) - I think that our government don’t care of our society at all. They think only of their needs and benefit.

- I see things rather differently myself because our president with his government try to do something and nowadays our life is becoming better.(20, с.42)

В данном примере коммуникант не соглашается с точкой зрения своего собеседника на положение вещей, делая это завуалированным способом, используя косвенные средства выражения несогласия: ‘I see things differently myself’, так как тема касающаяся правительства и политической обстановки в стране очень деликатная, требующая максимум тактичности от собеседников.

Также собеседник в контексте коммуникации может выражать своё несогласие с предложением своего коммуниканта.

Например,

* + Cyd, do you have free time today?
  + Yes.
  + Maybe, we will go with our children to the cinema?
  + No, I don’t think that it is a good idea. Leave me alone. You will never be a good man for my daughter. (23, с.203)

Один из собеседников в процессе общения может выразить своё несогласие, своё отрицательное отношение на приглашение его другим собеседником.

Например,

* + Jane, I’d like to invite you to my birthday party. It will be tomorrow. What is your attitude towards it?
  + I don’t see any sense in it because there will be your friends but not mine. And as a result, this party will be boring for me. (20, с.41)

В данном диалоге несогласие на приглашение выражено в следующем предложении: ‘I don’t see any sense in it.’

Также несогласие может возникать у одного собеседника на характеристику или оценку чего-либо или кого-либо другим коммуникантом.

Например,

* + Julia is a very cool girl. She is sensitive, kind-hearted and always ready to help.
  + Do you really think so? You don’t know her at all. She is not sincere and frank. I don’t think that she is a good person to make friends with. (20, с. 42)

В первой реплике в данном примере даётся описание характера человека, а в реплике-реакции выражается несогласие с данной характеристикой собеседника, с помощью грамматически-отрицательных конструкций: ‘You don’t know her at all’; ‘She is not….’; ‘I don’t think that….’

Таким образом, в процессе коммуникации, со стороны собеседников может возникнуть несогласие с точкой зрения или с мнением, с характеристикой или оценкой чего-либо или кого-либо, а также может проявиться негативная реакция на приглашение или предложение.

**2.4. Прагматические факторы и их влияние на выбор средств выражения несогласия.**

При комплексном рассмотрении речевого акта несогласия в процессе коммуникации, то есть в диалогической речи нужно принимать во внимание следующие прагматические параметры: пол, возраст, количество собеседников, их социальное положение, а также отношение собеседников. Чтобы сделать вывод о том, как все эти параметры влияют на тип несогласия, следует проанализировать ряд диалогов:

* 1. между преподавателем и студентом
  2. между двумя подростками
  3. между отцом и сыном
  4. между внуком и бабушкой
  5. между бизнесменом и подчинённым

* 1. Разговор между преподавателем и студентом

Russell: Well, Brown, how did you get on with the fourth form?

Brown: Eh, not very well. I had some troubles with the young Watkins. He asked a lot of ridiculous questions during the whole lesson and distracted the class’s attention.

Russell: Oh, he is not so bad, really, when you know him as well as I do. But he is lazy and he’d much rather play a fool than do any work in class. Am I right?

Brown: Yes, you are right, of course. (20, с.33)

В диалоге принимают участие два коммуниканта: первый – Russell – пожилой, опытный преподаватель, второй – студент. В связи с этим социальное положение у Russell выше. Отношения между собеседниками дружеские. Таким образом, тип несогласия нейтральный, который выражается в следующем предложении: ‘He is not so bad, really, when you know him as well as I do.’

* 1. Разговор двух подростков.

Elizabeth: Oh, you are a cool swimmer. I’ve been glancing you for a while. Frankly speaking, that’s the most brilliant swan dive I’ve ever seen. Please, do it again!

Arthur: Oh, rubbish! You must be joking! I dive like an elephant. (20, с. 56)

В разговоре участвуют два собеседника – два подростка. Отношения у них дружеские, социальное положение равное. Исходя из этих параметров, один из собеседников использует неформальный тип несогласия в своей реплике-реакции: ‘Rubbish’; ‘You must be joking’ (20, с. 58)

c) Разговор отца с сыном.

* + Pa, let me go to the night club tonight.
  + What? You are only twelve. You are too small. I don’t think that it is really a good idea. (20, с.40)

В беседе участвуют два человека – отец и сын, у которых дружеские отношения, но в связи с репликой-реакцией отца они близки к конфликту. Социальное положение неравное. В реплике-реакции отца преобладают выражения, указывающие на нейтральный тип несогласия: ‘I don’t think that it is really a good idea.’

d) Беседа внука с бабушкой.

Granny: Why are you so sad, Ben?

Ben: You know I bother about my future. I want to be an artist but my mother wants me to enter the Foreign Office. What can I do?

Granny: They only want to see their son safely settled in his future, they want you to have a lot of money.

Ben: Oh, I disagree you. Money isn’t everything. There are other things in the world to be considered. (20,с. 46)

В данном диалоге участвуют два собеседника – бабушка и внук. Отношения между ними дружеские, социальное положение неравное, тип несогласия – нейтральный: ‘I disagree with you.’, что свидетельствует о том, что внук Уважает бабушку и не может себе позволить использовать неформальные средства для выражения своей отрицательной реакции.

* 1. Диалог между бизнесменом и подчинённым.

Mr. May: When will these papers be ready?

Witman: I guess, tomorrow.

Mr. May: Tomorrow! What? Another day? Oh! Imagine it! Two days late already, and then tomorrow! Well, I hope by tomorrow you mean Wednesday, and not tomorrow’s tomorrow, or some other absurd day that you’ve just thought of. (20, с.47)

Разговор двух лиц, отношения официальные, но в связи с неравным социальным положением коммуникантов в пользу бизнесмена они переходят в конфликт. В связи с этим тип несогласия неформальный, о чём свидетельствуют эмоционально-окрашенные реплики-реакции бизнесмена.

* 1. Разговор двух сотрудников.

Mr. Grey: I’d like to invite you to a business party this evening. What do you think of it?

Julia: Sorry, I can’t accept your invitation I’ll be busy. (20, с.47)

В диалоге принимают участие два человека, отношения у которых деловые, официальные, социальное положение равное, исходя из чего тип выражения несогласия – формальный: I can’t accept your invitation.

Таким образом, прагматические факторы, такие как пол, возраст, социальное положение, отношения между коммуникантами, количество собеседников играют огромную роль в определении типа несогласия в контексте коммуникации.

**Выводы по главе II**

**1.** Разделяя средства выражения несогласия на прямые и косвенные к прямым средствам можно отнести грамматическое и лексическое отрицание, а к косвенным следующие слова и выражения:

* 1. слова оценочной семантики: Rotten!; Rubbish!; Nonsense
  2. эмоционально-окрашенные слова: Are you crazy?; Are you a fool?; Are you joking?
  3. выражения сомнения: Do you really think so? Is it really your point of view?
  4. выражения сожаления: I am sorry, but I think…; I am afraid, but I think…

**2.** Для выражения несогласия англичане используют грамматическое отрицание: no, not; и лексическое отрицание: rubbish; rotten; sorry, but…; hardly; impossible.

**3.** При комплексном рассмотрении речевого акта несогласия было определено его место в контексте коммуникации. Был сделан вывод о том, что англичане чаще всего выражают своё несогласие с мнением собеседника, с характеристикой чего-либо или кого-либо, с предложением и проявляют негативную реакцию на приглашение.

**4.** Прагматические факторы, такие как пол, возраст, количество собеседников, их социальное положение и отношения друг с другом играют огромную роль на выбор средств несогласия и на определение его типа, который может быть нейтральным, формальным и неформальным.

**Заключение**

При комплексном рассмотрении основных средств выражения и структур речевого акта несогласия в контексте коммуникации были сделаны выводы и выделены ряд особенностей употребления данного речевого акта в английском речевом поведении. В первую очередь, было определено понятие речевого акта несогласия, что трактуется как функционально-прагматическое поле, имеющее план содержания – коммуникативную интенцию говорящего и план выражения – разнообразные языковые и речевые средства передачи негативной иллокутивной цели.

Исходя из классификации Дж. Сёрля на основе иллокутивной цели, где он выделяет пять классов: репрезентативы, директивы, комиссивы, экспрессивы и декларации, был сделан вывод о том, что речевой акт несогласия в различных ситуациях общения может принадлежать к любому из вышеперечисленных классов.

Также в данной работе были рассмотрены особенности выражения несогласия с учетом специфики английского речевого поведения, так как на любое речевое поведение накладывает свой отпечаток национальный речевой этикет.

Таким образом, было установлено то, что англичане очень эмоционально-сдержанная и тактичная нация, выражающая несогласие завуалированными средствами, то есть косвенными языковыми средствами, иллокутивная сила которых не является частью их семантики, а выводится логико-инференциальным путем из буквального значения формы с учетом ситуации произнесения. Реже англичане проявляют несогласие средствами, языковая семантика которых соответствует иллокутивной силе речевого акта, то есть прямыми средствами выражения.

Также в данном исследовании нами было определено место несогласия в контексте коммуникации. Таким образом, коммуниканты выражают свое несогласие с:

1. мнением собеседника;

2) характеристикой кого-либо или чего-либо;

а также проявляют несогласие на

3)приглашение;

4)предложение.

При этом они используют как косвенные, так и прямые средства выражения в сочетании с определенным набором лексических и грамматических средств.

В данной работе нами было установлено то, что прагматические факторы, такие как: возраст, пол, социальные отношения и отношения между коммуникантами играют огромную роль в выборе средств несогласия в английском языке.

Таким образом, в данной работе был рассмотрен ряд ситуаций, в которых разные по прагматическим факторам люди выражают свое несогласие.

Нами было установлено то, что если социальное положение у коммуникантов одинаковое, то тип несогласия будет нейтральным или неформальным. Если социальное положение и возраст у коммуникантов различный, то тип несогласия будет формальным или неформальным, что зависит от ситуации общения и от отношения между собеседником.

Таким образом, в силу того, что англичане - очень тактичный и толерантный народ, они выражают несогласие, чаще используя косвенные средства, и тип несогласия зачастую зависит от многих прагматических факторов, которые накладывают свой отпечаток на выбор средств выражения несогласия собеседниками в процессе коммуникации.

Результаты, полученные в ходе данного исследования, могут быть использованы при обучении английской диалогической речи как на начальном, так и на продвинутом этапе.

**Литература**

* 1. Арнольд, И.В. Основы научных исследований в лингвистике. / И.В. Арнольд. – М., 1991. – 342 с.
  2. Артюнова, Н.Д. Матвеева, Т.В. Коммуникативный аспект языка. / Н.Д. Артюнова. Т.В. Матвеева. – М., 2003. – 204 с.
  3. Бахтин, М.М. Исследования в лингвистике. / М.М. Бахтин. – Ленинград, 1983. – 416 с.
  4. Выготский, Л.С. Логическая теория деятельности. / Л.С. Выготский. – М., 1980. – 280 с.
  5. Гардинер, А. Бенвенист, Э. Теория языка и речи. / А.Гардинер. Э.Бенвенист. – М.: Академия, 1994. – 468 с.
  6. Грайс, П. Прагматическая теория значения. / П. Грайс. – М., 1997. – 186 с.
  7. Гумбольдт, В. Философские концепции в лингвистике. / В. Гумбольдт. – Пенза, 1976. – 366 с.
  8. Демитренко, П.В. Сборник статей: речевой акт отказа. / П.В. Демитренко. – М., 1993. – 206 с.
  9. Ерема, А.В. Национальная специфика выражения запрещения и отказа в русском и английском языках. / А.В. Ерема // Язык и культура. Материалы региональной научно-методической конференции. – Воронеж, 1996. – 94с.
  10. Ермакова, Л.М. Научные исследования в лингвистике. / Л.М. Ермакова. – М., 2001. – 118 с.
  11. Казарцева, О.М. Культура речевого общения: теория и практика общения: Учеб. Пособие. – 4 издание. / О.М. Казарцева. – М.: Флинта: Наука, 2001. – 496 с.
  12. Карпушина Е.Е. Прагматическая характеристика речевых ходов в англо-язычном диалоге. / Е.Е. Карпушина. //Коммуникативный аспект языка: процессы и единицы: Межвузовский сборник науных трудов. – Л., 1991. – 102 с.
  13. Клюев Е.В. Речевая коммуникация: Учеб. пособие для университетов и институтов. / Е.В. Клюев. – М., 2002. – 320 с.
  14. Кобозева И.М. Теория речевых актов как один из вариантов теории речевой деятельности. / И.М. Кобозева. – М.: Прогресс. – 1986. – Выпуск 17. – 88 с.
  15. Леонтьев,О.М. Курс английского речевого этикета. – (<http://www.linguaprof.com/ethicet.html>)
  16. Линский, Л.М. Лингвистические теории. / Л.М. Линский. – М., 1997. – 398 с.
  17. Майол, Э. Эти странные англичане. / Э. Майол, Д. Милстед. – Москва: Эгмонт. – 2001. – 72 с.
  18. Метслер, А.А. Прагматика коммуникативных единиц. / А.А. Метслер. – Кишинев. – 1990. – 103 с.
  19. Семененко, Л.П. Косвенные речевые акты – амальгамы. / Л.П. Семененко. – Тула. – 1991. – 118 с.
  20. Серафимова, М.А. Шаевич, А.М. Topical Dialogues. / М.А. Серафимова, А.М. Шаевич. – М., 1978. – 78 с.
  21. Серль, Дж. Теории речевых актов. / Дж. Серль. – М., 1998. – 180 с.
  22. Mitchell M. Gone with the wind. / M. Mitchell. – London, Penguin Books. – 2002. – 688 c.
  23. Parsons T. Man and boy / T. Parsons. – London, Harper Collins Publishers. - 2002. – 344 c.